



Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

Provisional

7178^a sesión

Martes 20 de mayo de 2014, a las 10.00 horas

Nueva York

Presidente: Sr. Oh Joon (República de Corea)

Miembros:

Argentina	Sra. Perceval
Australia	Sr. Quinlan
Chad	Sr. Cherif
Chile	Sr. Barros Melet
China	Sr. Wang Min
Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
Federación de Rusia	Sr. Pankin
Francia	Sr. Araud
Jordania	Sr. Omaish
Lituania	Sra. Kazragienė
Luxemburgo	Sra. Lucas
Nigeria	Sr. Laro
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
Rwanda	Sr. Nduhungirehe

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

Texto 2

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506.



Se abre la sesión a las 10.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Oscar Fernández-Taranco, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Fernández-Taranco.

Sr. Fernández-Taranco (*habla en inglés*): Desde el debate público celebrado el 29 de abril sobre la situación en el Oriente Medio (véase S/PV.7164), los esfuerzos políticos en pro de una solución negociada de dos Estados han alcanzado un callejón sin salida. Es importante que los esfuerzos internacionales sigan creando las condiciones que permitan reanudar las negociaciones israelo-palestinas.

Como recordarán los miembros del Consejo, después de la última sesión del Consejo de Seguridad sobre la situación en el Oriente Medio, el Secretario General exhortó tanto a todas las partes interesadas como a la comunidad internacional a que utilizaran el tiempo constructivamente a fin de encontrar un camino hacia delante significativo y evitar que la continua inacción favoreciera la inestabilidad o pusiera en peligro la viabilidad de la solución de dos Estados. Asimismo, instó tanto a israelíes como a palestinos a que dieran muestras de prudencia y se abstuvieran de adoptar medidas unilaterales, en un esfuerzo por volver a convencerse mutuamente de que son asociados para la paz. Eso quedó reflejado en las recientes conclusiones del Consejo de la Unión Europea, de 12 de mayo, en las que se puso de relieve la especial asociación privilegiada que ofrece la Unión Europea y se pidió a ambas partes que reunieran la fuerza política necesaria para hallar elementos comunes a fin de que el proceso pudiera reanudarse.

Mientras tanto, continuaron los debates sobre la aplicación del acuerdo de unidad entre los palestinos, de 23 de abril, entre la Organización de Liberación de Palestina (OLP) y Hamas. El 5 de mayo, el Presidente Abbas y el dirigente político de Hamas Meshaal se reunieron en Doha para examinar los pormenores de ese acuerdo. El 14 de mayo, funcionarios de la OLP viajaron

a Gaza con el mismo objetivo. La formación de un gobierno palestino de consenso nacional compuesto por tecnócratas sigue siendo una de las máximas prioridades del acuerdo.

Las Naciones Unidas siguen respaldando la reconciliación entre los palestinos, pero señalan que es fundamental reiterar a todas las facciones que ese futuro gobierno acepte los compromisos de la OLP relativos al reconocimiento de Israel, la no violencia y el respeto de acuerdos anteriores. La Unión Europea reiteró también su apoyo al posible gobierno de consenso nacional en las conclusiones de su Consejo siempre que se apegue a los principios declarados en el discurso pronunciado por el Presidente Abbas en El Cairo el 4 de mayo de 2011. De cumplirse esas condiciones, esperamos que la comunidad internacional ayude a ese gobierno a elaborar un programa positivo para hacer frente a los difíciles problemas políticos, de seguridad, económicos y humanitarios, en particular en Gaza.

Tras el depósito con el Secretario General en abril de los instrumentos de adhesión a varios tratados internacionales, el 2 y 7 de mayo cinco de los nueve tratados básicos de derechos humanos más uno de los protocolos sustantivos entraron en vigor. Los Pactos Internacionales de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y de Derechos Civiles y Políticos entrarán en vigor el 2 de julio. La Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos encomia el compromiso del Estado de Palestina de regirse por las normas internacionales de los derechos humanos contenidas en esos tratados y de colaborar con los órganos conexos creados en virtud de tratados sobre derechos humanos que supervisan su aplicación.

Si bien continuaron las tendencias preocupantes sobre el terreno, tomamos nota de que las partes evitaron que se siguieran intensificando las tensiones durante este período delicado, a pesar de la retórica poco feliz de distintos sectores. Israel transfirió 463 millones de siclos en ingresos impositivos sobre el valor añadido a la Autoridad Palestina después de deducir 120 millones de shekels por los pagos de agua y electricidad.

En la Ribera Occidental, las fuerzas de seguridad de Israel llevaron a cabo un total de 219 operaciones de búsqueda y captura. Un total de 331 palestinos fueron detenidos, 2 palestinos resultaron muertos y 146 heridos, incluso en enfrentamientos durante las manifestaciones contra la barrera. Ocho miembros de la seguridad resultaron también heridos. De esos incidentes, el más importante ocurrió el 15 de mayo durante las manifestaciones

de los palestinos para conmemorar el 66º aniversario de lo que llaman “Día de la Nakba”, que generó enfrentamientos con las fuerzas de seguridad israelíes en la Ribera Occidental en los que dos palestinos que lanzaban piedras, ambos adolescentes, fueron muertos a balazos y 23 más resultaron heridos, algunos con munición de guerra. Es motivo de grave preocupación que la información inicial parece señalar que los dos palestinos que resultaron muertos estaban inermes y no eran una amenaza directa. Las Naciones Unidas piden a las autoridades israelíes que realicen una investigación independiente y transparente de las dos muertes y exhortan a Israel a que garantice que sus fuerzas de seguridad se adhieran estrictamente a los Principios Básicos sobre el Empleo de la Fuerza y de Armas de Fuego por los Funcionarios Encargados de Hacer Cumplir la Ley.

Los ataques de colonos dieron lugar a que cuatro palestinos resultaran heridos, incluido un niño, y a que se dañaran propiedades palestinas, incluidos 283 árboles. En dos incidentes distintos, el 5 y 9 de mayo, respectivamente, se pintaron grafiti en contra de árabes y cristianos en la propiedad de la Iglesia de Nuestra Señora y en las paredes de la Iglesia de San Jorge en Jerusalén. Los ataques palestinos, en su mayoría lanzamientos de piedras y cócteles Molotov, dieron lugar a que dos colonos resultaran heridos, incluido un niño, y causaron daño material a seis vehículos.

Durante el período sobre el que se informa continuaron las demoliciones, con el derribo de 26 estructuras, incluidas 10 residencias, y 48 palestinos fueron desplazados, entre ellos 30 niños. En otro incidente preocupante, el 28 de abril las autoridades israelíes emitieron órdenes de desalojo para por lo menos cinco de las 12 familias de las comunidades beduinas y pastorales palestinas que viven en Sateh Al-Bahr, cerca de Jericó. El Estado de Israel no ha respondido todavía a la orden provisional emitida por el tribunal israelí el 4 de mayo. Nos preocupan también las demoliciones en la zona de E-1/Maale Adumim y sus alrededores, como las realizadas el 19 de mayo. Desde principios de este año, se han denunciado 13 incidentes de demoliciones en esa zona sensible, cifra superior al total combinado de los 11 incidentes de demoliciones registrados en la misma zona en los cuatro años anteriores, entre 2010 y 2013.

La continuación de las actividades de asentamiento, incluso en la Jerusalén Oriental ocupada, es ilegal en virtud del derecho internacional y erosiona la esperanza de la solución de dos Estados. El 14 de mayo, las autoridades israelíes comenzaron a demoler estructuras en el ilegal asentamiento de avanzada de Maale

Rehavam, cerca de Belén, luego de intentos fallidos de evacuación voluntaria.

Nos siguen preocupando las condiciones de unos 125 prisioneros palestinos, incluidos unos 90 detenidos administrativos, entre ellos varios miembros del Consejo Legislativo Palestino, en cárceles israelíes que se encuentran en una constante huelga de hambre desde el 24 de abril para protestar contra la política israelí de detención administrativa. El 8 de mayo, aproximadamente otros 5.100 presos palestinos hicieron una huelga de hambre de un día en solidaridad con esos detenidos administrativos. La postura del Secretario General sigue siendo que los detenidos administrativos deben ser juzgados o puestos en libertad sin dilación.

En Gaza, la situación estaba relativamente en calma en comparación con los últimos períodos sobre los que se informó. No obstante, los palestinos lanzaron tres cohetes que cayeron en Israel. El 2 de mayo, según se informó, cerca de la valla fronteriza unos militantes palestinos dispararon contra una patrulla militar israelí, que devolvió el fuego. Ninguno de esos incidentes causó heridos ni daños. En otros incidentes, las fuerzas israelíes supuestamente dispararon contra seis palestinos y los hirieron cerca de la valla fronteriza, entre ellos cinco civiles y un militante, e hirieron a cuatro pescadores palestinos.

Al mismo tiempo, la difícil situación económica y humanitaria que impera debido al recio régimen de acceso y a la violencia siguen siendo motivo de grave preocupación. Los índices de desempleo alcanzaron el 41% en el primer trimestre de 2014, 10 puntos porcentuales más que el primer trimestre de 2013. A principios de este año, en Gaza había un alarmante 66% de desempleados en la población económicamente activa de edades comprendidas entre los 20 y los 24 años. Gaza sigue necesitando con carácter urgente materiales para mantener los servicios esenciales y mejorar la infraestructura fundamental, como la red hídrica y el saneamiento. Reiteramos nuestro llamamiento para que se adopten medidas de inmediato para ayudar a mejorar las condiciones y garantizar la apertura completa de los cruces hacia Gaza, incluido Rafah, con el objetivo de permitir el comercio legítimo y la circulación de las personas.

La situación actual sigue subrayando la necesidad de promover una solución estructural sostenible a los problemas energéticos de Gaza. La única central eléctrica de Gaza, que cada dos meses corre el riesgo de cerrar, sigue funcionando gracias a una segunda contribución de Qatar de otros 32 millones de dólares para adquirir el combustible industrial para la central eléctrica.

Se espera que la contribución de Qatar permita a la central de Gaza seguir generando electricidad hasta mediados de junio. Entre tanto, se ha utilizado la donación provisional de emergencia que ha hecho el Gobierno de Turquía para reponer las reservas internas para las instalaciones sanitarias e hídricas fundamentales. Otra donación similar realizada por el Banco Islámico de Desarrollo está prevista que venza en junio. Exhortamos a los donantes a que apoyen y mantengan esta red de seguridad provisional para atender las necesidades de electricidad de Gaza, que sin duda aumentarán con la próxima llegada de los meses de verano.

Entre tanto, celebramos la reanudación de unos 10 proyectos de construcción de las Naciones Unidas, por un valor de alrededor de 14 millones de dólares, así como la aprobación de un proyecto de viviendas en Rafah del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente valorado en unos 17 millones de dólares. Los seis restantes proyectos aprobados previamente por un valor de 12 millones de dólares siguen estancados. Además, el Gobierno de Israel todavía no ha aprobado obras de construcción por un valor estimado de 105 millones de dólares. En resumen, hace falta hacer mucho más para atender las necesidades humanitarias y de desarrollo de Gaza y aliviar el deterioro de las condiciones de la población civil, incluido un proceso de aprobación del Gobierno de Israel más predecible.

En otro incidente, el 7 de mayo, dos palestinos, uno de ellos civil, fueron ejecutados en Gaza. Ambos fueron condenados supuestamente porque se dijo que colaboraban con Israel. Las ejecuciones se llevaron a cabo sin la aprobación del Presidente Abbas, que se dispone en la legislación palestina. Nos preocupa gravemente que no haya garantías procesales, que se utilicen tribunales militares para enjuiciar a civiles, que en Gaza no se cumplan las normas estrictas de un juicio justo y que se hayan denunciado malos tratos y torturas durante interrogatorios de personas posteriormente sentenciadas a muerte. Las Naciones Unidas instan a las autoridades *de facto* de Gaza a que decreten una suspensión inmediata de las ejecuciones.

A los miembros del Consejo se les informó sobre la evolución de la situación en el Líbano el 6 de mayo. Quisiera señalar que el período de dos meses para las elecciones presidenciales en el país empezó el 25 de marzo. Hasta ahora el Presidente del Parlamento Berri ha programado cuatro sesiones parlamentarias en relación con las elecciones. En la primera sesión, ninguno de los candidatos declarados obtuvo el número necesario de votos. En las sesiones posteriores, la más reciente

de ellas celebrada el 15 de mayo, no hubo quórum y por lo tanto no se procedió a votación. El mandato del Presidente Sleiman, cuyas dotes de liderazgo en tiempos difíciles han sido reconocidas por el Consejo, concluye el 25 de mayo. En ocasiones pasadas, los miembros del Consejo han insistido en la importancia del éxito de las elecciones en el Líbano para la continuidad de las instituciones del Estado.

El 11 de mayo, en una declaración formulada en nombre del Grupo Internacional de Apoyo al Líbano, el Coordinador Especial de las Naciones Unidas recalcó que el proceso debe estar exclusivamente dirigido por los propios libaneses y debe estar libre de injerencia exterior, pero también destacó el gran interés de la comunidad internacional por que se concluya con éxito en el plazo previsto de conformidad con la práctica constitucional. Aprovecho la ocasión para reiterar ese llamamiento. Esperamos que en los próximos días los miembros del Parlamento colaboren plenamente entre sí para elegir a un Presidente dentro del plazo estipulado por ley. Para la confianza y la estabilidad en el Líbano, es importante que se evite un vacío en la Presidencia.

El plan de seguridad aprobado por el Gobierno del Primer Ministro, Sr. Tammam Salam, ha seguido contribuyendo a mejorar las condiciones de seguridad en Trípoli y en el valle de la Beqaa, si bien se han continuado registrando incidentes relacionados con el conflicto en Siria cerca de la frontera, en particular en la zona de Aarsal.

Además, se han producido incidentes violentos en los campamentos de refugiados palestinos. El 7 de abril, en Mieh Mieh hubo enfrentamientos que causaron ocho víctimas mortales. El 9 y el 21 de abril, se registraron incidentes en los que dos personas fueron asesinadas por hombres armados en Ain Hilweh. El 12 de mayo, se produjeron más enfrentamientos entre grupos armados en ese mismo campamento.

La situación en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) a lo largo de la Línea Azul se mantuvo relativamente calmada. La estrecha cooperación de las partes con la FPNUL durante estos tiempos de fragilidad y los esfuerzos constantes en ese sentido son fundamentales para mantener la calma a lo largo de la Línea Azul. Las violaciones israelíes del espacio aéreo libanés continúan prácticamente a diario.

La semana pasada, el Representante Especial Conjunto Brahimi informó exhaustivamente al Consejo sobre la situación en Siria, de manera que no repetí sus claros mensajes. No obstante, en el Golán, la

persistencia de los enfrentamientos en las partes central y meridional de la zona de separación pone de manifiesto la volatilidad de la situación. El 8 de mayo, se produjeron intensos combates entre el ejército sirio y miembros armados de la oposición al este de Quneitra, relativamente cerca de los puntos de cruce entre las partes Alpha y Bravo, lo cual hizo peligrar más el alto el fuego entre Israel y la República Árabe Siria. Durante esos enfrentamientos, al otro lado de la línea del alto el fuego cayeron proyectiles de tanques y artillería. No hubo respuesta de la parte Alpha. Esos hechos podrían agravar la situación entre Israel y la República Árabe Siria y amenazar el alto el fuego entre los dos países.

Para concluir, el mes pasado, el Sr. Serry recordó al Consejo de Seguridad que, sin un horizonte político digno de crédito, corremos el riesgo de poner realmente en peligro el paradigma de Oslo (véase S/PV.7164). Sin embargo, no podemos presionar a las partes para que vuelvan cuanto antes a la mesa de negociaciones si no existen los parámetros adecuados. La actual pausa en las conversaciones permite a ambas partes reflexionar

sobre las próximas medidas que deben adoptarse, partiendo de los intensos esfuerzos de los Estados Unidos en los últimos nueve meses. El Secretario General sigue comprometido a trabajar con las partes y los asociados internacionales para lograr el fin de la ocupación que empezó en 1967 y la creación de un Estado palestino que coexista con Israel dentro de unas fronteras seguras y reconocidas, así como una paz justa, duradera y global en el Oriente Medio, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, la hoja de ruta y la Iniciativa de Paz Árabe. Ambas partes tienen la responsabilidad de no adoptar medidas unilaterales, ya que, de hacerlo, podrían complicar aún más los esfuerzos por reemprender las negociaciones.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Fernández-Taranco por su exposición informativa.

A continuación, invito a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas a fin de proseguir nuestro examen del tema.

Se levanta la sesión a las 10.25 horas.